



Číslo zmluvy: A13252745 Počet SIM kariet na zmluvu: 1
Názov predajného miesta: KERAMON Trade, s.r.o. Kód: ID392DSP02
Meno a priezvisko predajcu: Čižmárová Lenka Telefón: 0915771888
Poznámka: LY_DL_start_1/3_Portacia_nova_aktivacia_0808

Dátum: 8. 3. 2019

Zmluva o poskytovaní verejných služieb cez pevné pripojenie

uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

účastníkom (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Janka Borodáča 18, Sabinov, 08301 Sabinov	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou): 0905275009	Fax (aj s predvoľbou): -
E-mail:	Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.? áno
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo:
Rodné číslo / IČO: 00149683	IČ DPH / DIČ*:
Spôsob platby:	
Štatutárny zástupca: Zuzana Hudáčová	
Rodné číslo: 665924/6286	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: HF954000 08.03.2027
Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón):	

*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:
Dokumenty k nahliadnutiu:



Článok 1

Účastník týmto žiada o pripojenia SIM karty na verejnú sieť spoločnosti Orange umožňujúcu prenos hlasovej komunikácie prostredníctvom pevného pripojenia, ktorá bude vložená do koncového telekomunikačného zariadenia umiestneného v nasledovnej Odbernej jednotke:

1) Adresa Odbernej jednotky:

Janka Borodáča 18, 08301 Sabinov

Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, Odbornou jednotkou sa rozumie spravidla jeden byt alebo kancelária (kancelárie) využívaná účastníkom a nachádzajúca sa na adrese Odbernej jednotky.

Účastník žiada o aktiváciu účastníckeho programu: **Domáca linka Štart 1 eur**

Telefónne číslo: 0513817579

Číslo SIM karty: 8942101 180018077076

Doplňkové služby: **Benefit Nekonečne volania pre domacu linku 1/3Eur,**

Článok 2

Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Všeobecné podmienky") a Cenník verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ktoré sú v aktuálnom znení zverejnené na www.orange.sk. Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange a jedno vyhotovenie pre účastníka. Účastník a spoločnosť Orange sa dohodli, že pojmy používané v Zmluve majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

Článok 3

Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa resp. Teleinkasa a podpisom tejto Zmluvy účastník dáva spoločnosti Orange súhlas na inkasovanie účastníkovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu účastníka formou inkasa. Zároveň účastník, ktorého údaje názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva spoločnosti Orange súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu spoločnosťou Orange formou Inkasa alebo Teleinkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet uvedený v tejto časti Zmluvy. Súhlas účastníka platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho účastník neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety.

Článok 4

1. Účastník si je vedomý, že jeho povinnosťou je disponovať takými právami, aby bol oprávnený uzavrieť túto Zmluvu a plniť svoje povinnosti z nej vyplývajúce. Účastník vyhlasuje a svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu vrátane jej prípadných príloh a ostatných súčastí v dohodnutom znení, najmä však, že má také práva k Odbernej jednotke, ktorej adresa je uvedená v článku 1 tejto Zmluvy, ktoré ho oprávňujú dohodnúť v súlade s ustanoveniami Zmluvy zriadenie pripojenia SIM karty na sieť spoločnosti Orange podľa tejto Zmluvy, a ktoré ho oprávňujú zaviazat' sa na plnenie ostatných povinností podľa tejto Zmluvy a ktoré ho oprávňujú aj tieto povinnosti plniť. Účastník a spoločnosť Orange sa dohodli, že v prípade, ak Účastník nie je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu, spoločnosť Orange vznikne voči účastníkovi právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške tristo-ridsať eur (za každú Odbornú jednotku uvedenú v Zmluve, ku ktorej nemá práva, ktoré účastníka oprávňujú zaviazat' sa na plnenia podľa tejto Zmluvy), pričom týmto nie je dotknuté právo spoločnosti Orange voči účastníkovi na náhradu škody spôsobenej porušením jeho povinností disponovať všetkými právami, ktoré ho oprávňujú uzavrieť túto Zmluvu alebo jej niektorú časť.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 13 bod 2 písm. f) Všeobecných podmienok (účastník poruší svoju povinnosť tým, že bude využívať aktivovanú SIM kartu vloženú do koncového telekomunikačného zariadenia mimo Odbernej jednotky uvedenej v čl. 1 tejto Zmluvy a to bez ohľadu na skutočnosť, či takéto využívanie SIM karty bude dočasné alebo len prechodné) je účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške sto eur. Účastník je povinný uhradiť dohodnutú zmluvnú pokutu opakovane – za každé jednotlivé porušenie. Jednotlivým porušením sa na účely tejto Zmluvy rozumie uskutočnenie akéhokoľvek hovoru (bez ohľadu na dĺžku trvania hovoru ako aj bez ohľadu na to, či pôjde o prijímanie hovoru alebo jeho iniciovanie) prostredníctvom ktorejkoľvek zo SIM kariet (ak bolo na základe tejto Zmluvy aktivovaných viac SIM kariet), na ktorej je aktivovaná služba podľa tejto Zmluvy z koncového telekomunikačného zariadenia umiestneného mimo Odbernej jednotky, ktorá je uvedená v článku 1 tejto Zmluvy.
3. Požadovaním uhradenia zmluvnej pokuty podľa ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy ani jej uhradením nezaniká povinnosť účastníka dodržiavať všetky ustanovenia Zmluvy a Všeobecných podmienok vrátane povinností, pre ktorú vznikol spoločnosti Orange nárok na uhradenie zmluvnej pokuty. Nárok na náhradu škody v plnom rozsahu nie je požadovaním ktorejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy alebo jej uhradením dotknutý.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia tejto Zmluvy sa vzťahujú na každú z Odborných jednotiek uvedených v tejto Zmluve samostatne (pokiaľ ich je v článku 1 uvedených viac).

Článok 5

Tento článok sa neuplatňuje.

Článok 6

1. Sprístupnenie Služieb účastníkovi vykoná spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty / SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.



2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku. Tarifikačia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také spoločnosť Orange účtuje. Cenu iných služieb, tj. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch.
3. Spôsob fakturácie:
- ☒ Elektronická forma
- Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúra zverejnených na www.orange.sk.
- ☐ Papierová forma
4. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím účastníkovi prideleného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu účastníkovi spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia) platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených účastníkom ako zábezpeka alebo preddavkov na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo iných služieb poskytnutých účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo iných služieb poskytnutých účastníkovi alebo ním požadovaných. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. V prípade, že sa účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude účastníkovi sprístupnená faktúra, sa považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu účastníkovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené účastníkom spoločnosti Orange sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle týchto Podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti účastníkovi.
5. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre Zariadenie, ktoré od nej účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
6. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak. V prípade, ak účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktívny určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
7. Účastník svojím podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie SIM karty (SIM kariet) v počte 1 ks.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánec, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie



nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22 a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
V ŠARINOVCI

☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

.....
podpis a pečiatka účastníka

.....
Lenka Čizmarová
spoločnosť Orange a.s.
dátum, podpis, pečiatka





Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie
Číslo zmluvy: A13252745 SIM karta s prideleným tel. číslom: 0513817579
Ident. kód dodatku: 11673197 ID predajcu: ID392DSP02



Dátum: 8. 3. 2019

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len "Podnik")

a

Účastník (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Sabinov, Janka Borodáča 18, 08301, Sabinov	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo / IČO: 00149683	IČ DPH / DIČ:
Zastúpený: Zuzana Hudáčová	
Rodné číslo: 665924/6286	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: HF954000 08.03.2027

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým sa upravujú niektoré podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a s nimi poskytovaných plnení ("Služby"), a ak je v článku 1 bode 2 uvedené zariadenie, ktorým sa upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia Účastníkom od Podniku. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplyva priamo z ustanovení Dodatku.

Čl. 1. Predmet dodatku

- Predmetom tohto článku Dodatku je dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je nižšie v tomto bode uvedené "+++++" zostáva účastnícky program nezmenený) **Domáca linka Štart 1 eur** na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").
- Predmetom tohto článku Dodatku je zároveň dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "Zariadenie") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je ako "Výrobné číslo Zariadenia" uvedené "+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda Zariadenie je jasne a jednoznačne určený svojím typom):

Typ Zariadenia	Maxcom MM720
Výrobné číslo Zariadenia	353088064215674

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena") **8,10 EUR** s DPH. V prípade, že vyššie v tomto bode nie je uvedené žiadne Zariadenie, ustanovenia tohto bodu (s výnimkou tejto vety) a bodu 1 článku 3 Dodatku nenadobudnú účinnosť.

3. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný poplatok vo výške 0 €.

Čl. 2. Osobitné podmienky účastníckeho programu Domáca linka

1. Strany sa dohodli, že počas doby platnosti tohto Dodatku je Účastník oprávnený užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Domáca linka služby Domáca linka pod názvom "Štart 1" (ďalej tiež "účastnícky program Štart 1"), pre poskytovanie ktorého platí, že sa na jeho užívanie vzťahujú ustanovenia platné pre štandardnú podobu účastníckeho programu Domáca linka (uvedené najmä v Cenníku verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie), pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak alebo pokiaľ niečo iné nevyplýva zo samotnej podstaty veci s prihliadnutím na osobitné podmienky platné pre účastnícky program Štart 1 podľa ustanovení tohto Dodatku. Pre účastnícky program Štart 1 platí, že:
- a) jeho súčasťou nie sú žiadne predplatené minúty,
 - b) výška mesačného poplatku je 1 €,
 - c) výška aktivačného poplatku je 0 €,
 - d) cena za volanie do sprístupnených mobilných a pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike je 0,12 € za jednu minútu,
 - e) Účastník je oprávnený v rámci účastníckeho programu Štart 1 si zvoliť jedno účastnícke číslo v sieťach spoločnosti Orange Slovensko, a. s. okrem účastníckeho čísla prideleného SIM karte, prostredníctvom ktorej sa užíva služba FunFón – predplatená karta alebo FunFón paušál alebo účastnícky program VPN06, (ďalej tiež ako "Zvýhodnené číslo"), na ktoré bude možné bez akýchkoľvek ďalších poplatkov volať zo SIM karty s aktivovaným účastníckym programom Štart 1 (a zvoleným Zvýhodneným číslom) v období pondelok až piatok od 18.00 do 8.00, a počas celých sobôt a dní pracovného pokoja (ďalej v tejto poznámke tiež ako "Obdobie"), a to bez obmedzení počtu volaní, pokiaľ nie je v tomto Dodatku alebo v inom dokumente tvoriacom súčasť Zmluvy, uvedené inak. Volania na Zvýhodnené číslo vykonané mimo Obdobia sa spoplatňujú podľa písmena d) resp. podľa Cenníka verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie. Pre určenie, či volanie spadá do Obdobia alebo nie, je rozhodujúci začiatok volania, t.j. ak volanie začne pred začiatkom Obdobia, celé volanie sa považuje za volanie mimo Obdobia, a to aj v prípade, že časť volania prebehla počas Obdobia. Zvýhodnenie podľa tohto písmena sa na volania na Zvýhodnené číslo nevzťahujú v prípade, že Zvýhodnené číslo je využívané v zahraničnej sieti (Roaming) alebo v sieti v rámci Slovenskej republiky prevádzkovej iným operátorom, ako je Podnik.
2. Strany sa dohodli, že počas doby platnosti tohto Dodatku je Účastník oprávnený užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Domáca linka služby Domáca linka pod názvom "Štart 3" (ďalej tiež "účastnícky program Štart 3"), pre poskytovanie ktorého platí, že sa na jeho užívanie vzťahujú ustanovenia platné pre štandardnú podobu účastníckeho programu Domáca linka (uvedené najmä v Cenníku verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie), pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak alebo pokiaľ niečo iné nevyplýva zo samotnej podstaty veci s prihliadnutím na osobitné podmienky platné pre účastnícky program Štart 3 podľa ustanovení tohto Dodatku. Pre účastnícky program Štart 3 platí, že:
- a) jeho súčasťou nie sú žiadne predplatené minúty,
 - b) výška mesačného poplatku je 3 €,
 - c) výška aktivačného poplatku je 0 €,
 - d) cena za volanie do sprístupnených mobilných a pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike je 0,12 € za jednu minútu,
 - e) Účastník je oprávnený v rámci účastníckeho programu Štart 3 si zvoliť jedno účastnícke číslo v sieťach spoločnosti Orange Slovensko, a. s. okrem účastníckeho čísla prideleného SIM karte, prostredníctvom ktorej sa užíva služba FunFón – predplatená karta alebo FunFón paušál alebo účastnícky program VPN06, (ďalej tiež ako "Zvýhodnené číslo"), na ktoré bude možné bez akýchkoľvek ďalších poplatkov volať zo SIM karty s aktivovaným účastníckym programom Štart 3 (a zvoleným Zvýhodneným číslom), a to bez obmedzení počtu volaní, pokiaľ nie je v tomto Dodatku alebo v inom dokumente tvoriacom súčasť Zmluvy, uvedené inak. Zvýhodnenie podľa tohto písmena sa na volania na Zvýhodnené číslo nevzťahujú v prípade, že Zvýhodnené číslo je využívané v zahraničnej sieti (Roaming) alebo v sieti v rámci Slovenskej republiky prevádzkovej iným operátorom, ako je Podnik.

3. V prípade, že na SIM karte bude počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný iný účastnícky program, ako je účastnícky program Štart 1 alebo účastnícky program Štart 3, Účastník má právo na aktiváciu tak účastníckeho programu Štart 1 ako aj účastníckeho programu Štart 3 na SIM karte, avšak len pokiaľ bude Dodatok platný a účinný.
4. Aktiváciu, deaktiváciu alebo zmenu Zvýhodneného čísla Podnik vykoná do prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bola Podniku riadne doručená žiadosť o jeho aktiváciu, deaktiváciu alebo zmenu, pokiaľ však táto žiadosť bola doručená neskôr ako druhý pracovný deň pred koncom zúčtovacieho obdobia, je Podnik povinný vykonať ju do konca zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bola Podniku riadne doručená žiadosť o aktiváciu, deaktiváciu alebo zmenu Zvýhodneného čísla,
5. Účastníckym číslom sa rozumie telefónne číslo identifikujúce pripojenie (SIM kartu) účastníka v sieti, ktoré neslúži na poskytovanie služieb so špeciálnym očíslovaním a / alebo nie je spoplatňované osobitnou tarifou alebo inak osobitným spôsobom (tj. medzi účastnícke čísla nepatria tzv. krátke čísla, audiotextové čísla, čísla, prostredníctvom ktorých poskytujú službu volania účet volaného, služba so zvýšenou tarifou, služba s rozdelením poplatkov a pod.).
6. Strany sa dohodli, že Zvýhodnené číslo je nasledovné telefónne číslo: ++++++

Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie Zariadenia na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
2. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
3. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. V prípade, že v okamihu uzavretia tohto Dodatku je platný a účinný dodatok k Zmluve, na základe ktorého je Účastník oprávnený prostredníctvom SIM karty, ktorej číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Domáca linka služby Domáca linka pod názvom "Štart" (ďalej len "Predchádzajúci dodatok"), uzavretím tohto Dodatku zaniká platnosť Predchádzajúceho dodatku.
4. Tento Dodatok sa uzaviera na dobu neurčitú. Strany sa dohodli, že tento Dodatok je kedykoľvek oprávnená vypovedať ktorákoľvek zo strán, a to z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota začne plynúť okamihom doručenia výpovede druhej strane a uplynie uplynutím toho zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bola výpoveď doručená druhej strane. Tento Dodatok zanikne v prípade, že Podnik a Účastník uzavrú dodatok k Zmluve, predmetom ktorého bude tiež záväzok Účastníka, že prostredníctvom SIM karty, ktorej číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, bude užívať službu Domáca linka alebo službu Firemná linka v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dobu dohodnutú v predmetnom dodatku. Zánikom platnosti Dodatku zanikne aj právo Účastníka užívať účastnícke programy Štart 1 a Štart 3 a pokiaľ nebolo medzi stranami dohodnuté inak, je Podnik oprávnený nahradiť ku koncu platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaný účastnícky program Štart 1 resp. účastnícky program Štart 3 štandardnou verziou účastníckeho programu Domáca linka, alebo ak už nebude štandardná verzia účastníckeho programu Domáca linka v aktuálnej ponuke Podniku iným Podnikom zvoleným účastníckym programom služby Domáca linka alebo služby Firemná linka.
5. Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť ostatnými ustanoveniami Zmluvy upravujúcimi predmetné vzťahy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánec, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného

dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22 a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

7. Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Prešov, dňa 8. 3. 2019
MEŠKOVSKÉ STREDISKU
VSA
Janka
083

Podpis a pečiatka účastníka

spoločnosť Orange Slovensko, a. s.
pečiatka, podpis



Žiadosť o prenesenie čísla / Zmluva o prenose čísla

ID žiadosti: M135771699OSK

Dátum: 8. 3. 2019

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

Žiadateľ:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
Adresa	Janka Borodáča 18, 08301, Sabinov
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
Rodné číslo / IČO	00149683
Číslo OP / pasu	HF954000
Prenášané TČ (hlasové)*	0513817578 - 0513817579
Prenášané TČ (faxové)	
Prenášané TČ (dátové)	

*) V prípade, ak ide o prenos hlasového čísla na už existujúce pripojenie v sieti Prijímajúceho podniku, číslo korešpondujúceho už existujúceho pripojenia je uvedené vždy za pomlčkou.

I. Základné údaje

1. Vyhlásenia konajúcej osoby:

- ☒ Vyhlasujem, že som oprávnený/á podpísať túto žiadosť / zmluvu o prenose čísla v mene Žiadateľa v zmysle údajov v OR SR.
- ☐ Vyhlasujem, že som oprávnený/á podpísať túto žiadosť / zmluvu o prenose čísla v mene Žiadateľa na základe plnej moci.

2. **Prijímajúci podnik:** Orange Slovensko, a. s., IČO 356 97 270, so sídlom Metodova 8, 821 08, Bratislava

3. **Odovzdávajúci podnik:** Slovak Telekom, a.s. - T-COM

4. **Deň a predpokladaný časový rámec pre prenesenie čísla** (predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti prijímajúceho podniku):

- ☒ Štandardná lehota prenosu čísla: Žiadateľ a spoločnosť Orange sa dohodli na štandardnej lehote prenesenia čísla (číslo sa aktivuje najneskôr štvrtý pracovný deň od doručenia žiadosti o prenos čísla prijímajúcemu podniku):

Deň: 14. 3. 2019

Predpokladaný časový rámec: 12:00 - 18:00

- ☐ Dlhšia lehota prenosu čísla: Žiadateľ a spoločnosť Orange sa dohodli na dlhšej lehote ukončenia prenosu čísla:

Deň: 14. 3. 2019

Predpokladaný časový rámec: 12:00 - 18:00

II. Súhlas so spracúvaním údajov

Žiadateľ týmto udeľuje súhlas prijímajúcemu a odovzdávajúcemu podniku na (i) spracúvanie osobných údajov a iných podstatných údajov na prenesenie čísla, ktorého prenesenie je predmetom tejto žiadosti, (ďalej len "číslo") a na (ii) vzájomnú výmenu týchto údajov medzi prijímajúcim a odovzdávajúcim podnikom, a to všetko za účelom overenia a prenesenia čísla a za účelom založenia zmluvného vzťahu medzi Žiadateľom a prijímajúcim podnikom. Súhlas na spracúvanie Žiadateľ udeľuje na dobu do skončenia procesu prenesenia čísla; prijímajúci a odovzdávajúci podnik je však oprávnený spracúvať uvedené údaje aj po skončení procesu prenesenia čísla, a to v prípade, ak je to nevyhnutné pre účely vyúčtovania úhrad, evidencie a vymáhania pohľadávok,





Žiadosť o prenesenie čísla / Zmluva o prenose čísla

ID žiadosti: M135771699OSK

Dátum: 8. 3. 2019

vybavenia podaní, ako aj v prípade plnenia iných povinností uložených legislatívou (ďalej len "doba spracúvania"). Žiadateľ je oprávnený tento súhlas na spracúvanie údajov kedykoľvek odvolať u prijímajúceho podniku v písomnej forme. Takéto odvolanie súhlasu sa stáva účinným až po uplynutí doby spracúvania.

III. Žiadosť o prenesenie čísla

- ☒ Žiadosť o prenesenie jedného čísla
☐ Žiadosť o prenesenie skupinových čísel
- Týmto žiadam o prenesenie každého čísla, ktoré je uvedené v tejto žiadosti, od odovzdávajúceho podniku prijímajúcemu podniku.
- Neoddeliteľnou súčasťou tejto žiadosti sú Podmienky prenositeľnosti čísla Orange Slovensko, a. s. – prijímajúci podnik, ktoré sú dostupné na www.orange.sk a podpisom tejto žiadosti žiadateľ vyjadruje súhlas s týmito podmienkami.
- Žiadateľ berie na vedomie, že podpisom tejto žiadosti sa nezbavuje povinnosti zaplatiť všetky svoje záväzky voči odovzdávajúcemu podniku.

Prešov, dňa 8. 3. 2019

MESTSKÉ KULTURNÉ
V SABINC
Janka Borová
083 01 52
-1-

Podpis žiadateľa

Lenka Čižmarová
Orange Slovensko, a.s.

Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: KERAMON Trade, s.r.o.	Kód predajného miesta: ID392DSP02	Tel.: 0915771888
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: Lenka Čižmarová		Fax: 051/7495064

